

# حقوق ومسؤوليات المرضى وعائلاتهم

## Patient & Families Rights & Responsibilities

### PATIENT RIGHTS

#### Care

- To be informed about the care and services of the healthcare organization and how to access these services.
- To know the names, roles and qualifications of your physician and healthcare team.
- To have enough time to ask questions and have them answered promptly.
- To be provided with an Arabic / English interpreter when necessary.
- To be provided with a second opinion or to transfer your care to another physician, if you wish.
- To refuse treatment except as otherwise provided by law.
- To be free from restraint and seclusion, unless medically necessary.
- To receive, in the emergency situations, urgent and high-quality care without unnecessary delay.
- To expect care that meets professional standards and is regularly reviewed.

#### Respect

- You have the right to receive considerate, respectful and compassionate care in a safe setting regardless of your age, gender, race, national origin, religion or disabilities.
- To know that your medical record is kept confidential at all times and you have the right to access it.
- You have the right to a chaperone when in consultation with clinicians of the opposite sex.

#### Information

- To have information about your diagnosis, choices, risks and benefits of treatment so you can assist in developing your plan of care, including the management of pain.
- To be informed of the risks, benefits and alternatives of transferring to another facility when deemed medically necessary.
- To give general consent for treatment and have general scope and limits of this consent explained.
- To receive, on request and prior to treatment, a reasonable estimate of charges for medical care and, on request, an itemized bill with charges explained.
- To be informed of clinic policies and practices that relate to your care, treatment and services.
- To be informed of available resources for resolving disputes, grievances, conflicts and ethical issues.
- To consent or decline to participate in teaching, clinical research, investigations or trials.
- To be informed of unexpected outcomes or changes in the treatment plan.
- To request a medical report and to access or request amendments to medical information, as permitted by law.

### PATIENT RESPONSIBILITIES

- To share complete and truthful details about health, past illnesses, medications, allergies, and communicable diseases.
- To bring your current medications with you so that they may be reviewed.
- To report changes in your condition and report any concerns in your care.
- To follow the treatment plan recommended by the healthcare team and to ask questions when you do not understand information or instructions regarding this plan.
- To accept responsibility for your actions if you refuse treatment or do not follow the health care provider's instructions.
- To give at least 24 hours notice if you cannot attend your appointment.
- To arrive on time for your scheduled appointments. If you arrive more than 15 minutes late, we may reschedule your appointment.
- To bring your patient card with you each time.
- To pay for services rendered promptly.
- To adhere to the clinic rules and regulations and accept that these are for patients' and visitors' well being
- To treat healthcare providers, staff and other patients with respect and consideration.
- To respect the privacy and rights of other patients.

### حقوق المريض

#### الرعاية

- أن يطلع المريض على الرعاية والخدمات التي تقدمها مؤسسة الرعاية الصحية وكيفية الوصول إليها.
- أن يعرف أسماء طبيبه وفريق الرعاية الصحية وأدوارهم ومؤهلاتهم.
- أن يأخذ وقتًا كافيًا لطرح الأسئلة وأن يتلقى إجابة فورية عنها.
- أن يُمنح خدمة الترجمة الفورية باللغة العربية والإنجليزية عند الحاجة.
- أن يحصل على رأي طبي ثانٍ أو على تحويل الرعاية إلى طبيب آخر متى رغب في ذلك.
- أن يرفض العلاج ما لم ينص القانون على خلاف ذلك.
- أن يكون حرًا من القيود والعزل غير الضروريين طبيًا.
- أن يحصل في الحالات الطارئة على رعاية عاجلة وعالية الجودة دون تأخير غير ضروري.
- أن يتوقع رعاية تتوافق مع المعايير المهنية وأن يجري مراجعتها بانتظام.

#### الاحترام

- لك الحق في تلقي الرعاية بكل تقدير واحترام وتعاطف في بيئة آمنة بغض النظر عن العمر أو الجنس أو العرق أو الأصول القومية أو الديانة أو الإعاقة.
- لك الحق في معرفة أن سجلك الطبي محفوظ بسرية تامة دائمًا ولك الحق في الوصول إليه.
- لك الحق في وجود مرافق معك أثناء الاستشارة الطبية مع طبيب من الجنس الآخر.

#### المعلومات

- أن يحصل المريض على المعلومات حول التشخيص والخيارات والمخاطر ومزايا العلاج حتى يستطيع المشاركة في وضع خطة رعايته بما في ذلك معالجة الألم.
- أن يُطلع على المخاطر والمزايا والبدائل في حال الحاجة الطبية إلى تحويله إلى منشأة طبية أخرى.
- أن يعطي موافقة العامة على العلاج مع توضيح نطاق هذه الموافقة وحدودها.
- أن يتلقى عند الطلب وقبل العلاج تقديرًا معقولًا لتكاليف الرعاية الطبية وأن يحصل على فاتورة مفصلة مع شرح للتكاليف عند الطلب.
- أن يطلع سياسات العيادة وإجراءاتها المتعلقة بالعلاج والرعاية والخدمات.
- أن يُطلع على الموارد المتاحة لحل أي نزاعات أو شكاوى أو خلافات أو قضايا أخلاقية.
- أن يكون له الحق في الموافقة أو الرفض فيما يتعلق بالمشاركة في التعليم الطبي أو الأبحاث السريرية أو الدراسات أو التجارب.
- أن يُطلع على أي نتائج غير متوقعة أو تغييرات في خطة العلاج.
- أن يطلب تقريرًا طبيًا، أو يُطلع على معلوماته الطبية أو يطلب تعديلها وفق ما يسمح به القانون.

### مسؤوليات المريض

- تقديم تفاصيل كاملة وصحيحة عن صحتك والأمراض السابقة والأدوية والحساسية والأمراض المعدية.
- إحضار الأدوية التي تتناولها حاليًا لمراجعتها.
- الإبلاغ عن أي تغيير يطرأ على حالتك الصحية وعن أي مخاوف تتعلق برعايتك.
- اتباع الخطة العلاجية التي أوصى بها فريق الرعاية الصحية وطرح الأسئلة إذا لم تفهم أي معلومات أو تعليمات تتعلق بهذه الخطة العلاجية.
- تحمل مسؤولية أفعالك إذا رفضت العلاج أو لم تتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية.
- الإخطار قبل ٢٤ ساعة على الأقل إذا لم تتمكن من الحضور إلى الموعد المحدد.
- الوصول في وقت الموعد المحدد، وإذا تأخرت عن الموعد أكثر من ١٥ دقيقة فقد يُعاد تحديد موعد جديد.
- إحضار بطاقة المريض في كل زيارة.
- تسديد رسوم الخدمات المقدمة على الفور.
- الالتزام بقواعد العيادة ولوائحها التنظيمية والقبول بأنها وضعت من أجل سلامة المرضى والزوار.
- معاملة مقدمي الرعاية الصحية والموظفين والمرضى الآخرين باحترام وتقدير.
- احترام خصوصية المرضى الآخرين وحقوقهم.